tú
que sales amar a otras mujeres
que naces alta la condición servil
que es fuerza tu presencia misma
que conoces tu sexualidad
tú
lesbian
eres un brazo indispensable para
LA REVOLUCIÓN

OIKABETH
LESBIANASSOCIALISTAS
THE INTERNATIONAL COLLECTION
DEDICATION

This newsletter is dedicated to our international friend, Joke Peters from The Netherlands, who brought to the Archives her wit, her style, her diligence, her radical vision and her patience. She taught us how to wear a scarf, introduced us to her beloved Claire, accompanied us on late night visits to underground sex clubs, went on long walks with the Archives’ dog, Denver, and managed, through weeks of work, to make sense out of our subject file collection. We miss her.

SPECIAL THANK YOU

- to Beth Hassell for putting the Archives into the twentieth century by putting together the group of women who put our mailing list on computer and for teaching the women the skills that were needed to accomplish this. Throughout the year, she has been a persistent and giving presence—and she also makes a wonderful lentil soup!
- to Morgan Gwensland who has been a steadfast contributor of skills and time to all of the Archives’ projects. Her availability, her talent and encouragement keep us going. And her blonde hair is just simply beautiful.
- to our present core group of volunteers: Jan, Vicky, Terry, Jean, Lisa, Beth, and Morgan.
- and to the other women who have donated their time throughout these last two years: Sabrina, Nancy, Leslie, Claire, Sam, Jeanette, Linda, Joyce, Claudia, Marcene, Rose, Megan, Peny, Elizabeth, Cheryl, Julie, Dottie, and Ellen.

ABOUT THE COVER

The cover photograph is of a poster donated to the Archives by Lesbian feminist visitors from Mexico. We know little about the work other than the signature on the poster itself. DIVADETH Lesbianas socialistas. If you have any information about the poster please let us know.

Following is the English translation of the poster:

You
Who know how to love other women
Who look above your servile condition
Who are strong in your own sense of self
Who know your sexual selves
You
Lesbian
You are an indispensable arm for The Revolution

THANK YOU!

To all the friends who have donated material and time to the Archives over the last few years:

to Anna, Pris, Shirley, Nancy, Isadore, Cary, Bambi and Dawn, Donna, Victoria, Joan, Louise,Allan, Dorothy, Kathy, Eliseen, Ann, Dorothy and Barbara, JoB, Katherine, Ann, Joy, Gayle, Rosemary, Gayle and Rebeca, Nancie, Turc, Vicki, Michiyko, Edward, Diane, Gay, Sue, Alice, the Atlantic Gay Center, Hirnlen, Lenore, Beth, Beth, Harmony, Elizabeth, Betty, Lane, Jin, and Lynn, Pug, Batya, Elana, Susan, Joan, Joan, Trudy, Newwood Records, Gail, Joyce, Sharon, Cyndie, Leta, Linda, GLAA, pst, Ladybellepur Music, Alice, Chocolate, Judy, Jill, Darian, Liz, Susanne, Carol, Sandy, Bert, Blue, Judith Sidkney, J. Lo, Maureen, Aura, Norma users, SJ, Claire, Bobby, Dottie, Shi, Brad, Lesbian Swatch, Marion, Buycky, Susan, the estates of Jenn, Shay and Ann, International Gay History Archive, Susan, Shelly, Isabelle, Gloria and Laddie, Wendy, Fern, Kate, Lesbian Community Theater, Sandy and Kate, Camilla, Romme, Elana, Karen, Graduate Women's Research Network, Kathy, Irene, Itahar, Graduate Women's Network, Kamila, Ellen, Morey, Fotographia, Rubin and Sarah, Janis, Ma, Catherine, Sharon, Rubin, Olivia Records, Lena, Martha, Hermes and Emily, Sherry, Linda, DI and Annette, Audrey and Rose, Ann, Mary, Regina and Camille, Lena, Lisa, Chris, Yvonne, Jonathan and David, Lynn and Dorothy, Jane, Arthur, Carol, Rosely, Nevan, Fran, Sandy, Flying Cloud, Bunce, Circle of Lesbian Indicators, whom I thank, Lesbian Defense Fund, the Gathering women, Paula, Jean and Sara, Harly, a special thank you to Julie Lee and Barbara Gittings and to all the others who have shared their unprinted papers, letters and poetry that you for given us and the future a part of yourselves.

from France-Maury Jo, Michelle, and Sophie, Ophileise Publishers...

the women of Les Lesbianas from Belgium...

the women from Norway, Sweden, Switzerland and so many, many, many more, thank you.

Soon we three, Deb, Judith and June, hope we can come visit your countries.

Without the proceeds of Taking Liberties, a Lesbian Spectacular performed in New York in March 1984, the financing of this Newsletter would have been difficult. We thank the multitude of women who made this event a night to remember and a special thank you to Anne, Marilyn, Manuela and Sara.

photo of JoePeek (Joe Petras) by Morgan Gwensland


COPYRIGHT © 1984 by LESBIAN HERSTORY EDUCATIONAL FOUNDATION, INC.

LESBIAN HERSTORY ARCHIVES

LESBIAN HERSTORY EDUCATIONAL FOUNDATION, INC.

P.O. Box 1258
New York, New York 10011

212-874-7232

Coordinating Committee: Deborah Edel, Joan Nestle, Judith Schwarz
IN MEMORY OF THE VOICES WE HAVE LOST

The Archives is a place to commemorate lost lovers and friends. As a people we have been deprived of the right to die with dignity. Many lesbian's have already experienced the pain of silent sorrow. Often in newspapers, a eulogy for the death of a lesbian is there the voice is silenced. This is not the case for the voices of the survivors. We are each other's eulogies. This is why we are grateful to you for publishing the note "See Survivors" in your recent newsletter. It had not occurred to me before that there might be a way to keep the memories of those we have lost from being silenced. It is important to remember that the lives of women who worked as we do not get input into. We ask other editors to keep the names of the women who do not want their work as we do not want to be the only ones that do not want their work to be recognized by the Archives. This process will ensure that we will not lose any names that are not published in our newsletter. We hope that you will remember the women in our newsletter, you are still in the same place as any other woman in the archives, or in the same way that we are. We hope that your voice will not be lost or made invisible when we are no longer here ourselves to tell their stories.

From letter to the Archives

This dedication to those women whose death and life are now the subject of the Archives. This is to all the women who are still here. We are grateful to you for publishing the note "See Survivors" in your recent newsletter. It had not occurred to me before that there might be a way to keep the memories of those we have lost from being silenced. It is important to remember that the lives of women who worked as we do not get input into. We ask other editors to keep the names of the women who do not want their work as we do not want to be the only ones that do not want their work to be recognized by the Archives. This process will ensure that we will not lose any names that are not published in our newsletter. We hope that you will remember the women in our newsletter, you are still in the same place as any other woman in the archives, or in the same way that we are. We hope that your voice will not be lost or made invisible when we are no longer here ourselves to tell their stories.

ANNOUNCEMENTS

We want to thank the women of Common Lives/Lesbian Lives for sending the magazine to the Archives for the review of the archival material. This gift both preserves the original form of the project and allows women who work as we do not get input into. We ask other editors to keep the names of the women who do not want their work as we do not want to be the only ones that do not want their work to be recognized by the Archives. This process will ensure that we will not lose any names that are not published in our newsletter. The archives, however, still receive letters in which the women who choose to be remembered are written about. This is why we are grateful to you for publishing the note "See Survivors" in your recent newsletter. It had not occurred to me before that there might be a way to keep the memories of those we have lost from being silenced. It is important to remember that the lives of women who worked as we do not get input into. We ask other editors to keep the names of the women who do not want their work as we do not want to be the only ones that do not want their work to be recognized by the Archives. This process will ensure that we will not lose any names that are not published in our newsletter. We hope that you will remember the women in our newsletter, you are still in the same place as any other woman in the archives, or in the same way that we are. We hope that your voice will not be lost or made invisible when we are no longer here ourselves to tell their stories.

Ann Novotny (10/31/1966-12/16/1992), New York, New York
Carole Porfiri (10/31/1966-12/16/1992), New York, New York
Claudia Scott (18/11/1945-12/1979), Philadelphia, Pennsylvania
Connie White (7/1922 - 1982), Boston, Massachusetts
Diana Barnes (1922 - 1977), New York, New York
Eva Winnie (7-1923 - 1984), Boston, Massachusetts
Goldie Wilson (1936 - 1997), Los Angeles, California
Jane Chambers (1932 - 1993), New York City
Leslie Gordon (7/1939 - 1991), Los Angeles, California
Linda Knox (1940 - 1991), Chicago, Illinois
Mary Ann Johnson (1940 - 1992), Chicago, Illinois
Sara Puser (1940 - 1992), New York, New York
Shay (Shaila) Convey (1/1941 - 9/1995), New York, New York
Sharon Lee Myers (1941 - 7/1995), Milwaukee, Wisconsin
Virginia McCord (1946 - 1993), San Francisco, California
Kate Silver (7/1947 - 1993), Massachusetts
Menifry Bryant (1/1949 - 10/1993), England/Switzerland
Jackie Young (7/1952 - 1993), Massachusetts
Belen Maruca (7/1952 - 1993), Springfield, Missouri
Marion Glass (7/1953 - 1993), Massachusetts
In memory of Carole Porfiri, a Special Collection has been established at USA to preserve her journal and unpublished writings.

Ann Novotny was the driving force working to establish a Lesbian history museum in our city. Since her death in 1992, the museum has been a refuge for the women who are still here. We are grateful to you for publishing the note "See Survivors" in your recent newsletter. It had not occurred to me before that there might be a way to keep the memories of those we have lost from being silenced. It is important to remember that the lives of women who worked as we do not get input into. We ask other editors to keep the names of the women who do not want their work as we do not want to be the only ones that do not want their work to be recognized by the Archives. This process will ensure that we will not lose any names that are not published in our newsletter. We hope that you will remember the women in our newsletter, you are still in the same place as any other woman in the archives, or in the same way that we are. We hope that your voice will not be lost or made invisible when we are no longer here ourselves to tell their stories.


...there was a beginning. I remember the voices of names when my name joined the others in the list. But different, and the same, the same names, I have been accepted. But different, and the same, the same names, I have been accepted. I began to hear names. The name and my end will have its own existence. ...)
MONEY—WHERE IT COMES FROM...WHERE IT GOES

From the beginning funding for the Archives has been based on the belief that we will do whatever we must to get the money we need. We have, that is, the belief that if we culture the community will respond by sharing with us what they can and that no one will be denied access to any of the materials in the Archives or events at the Archives on the basis of cost. This has proven to be true.

In the first few years a good part of the money to keep us going came from a tithe of LHA members as they could give over the last few years the balance has shifted so that the ongoing expenses are being met by community donations. The Archives does not have a fixed pay roll and its work parties have always been unpaid.

The Archives does not have a fixed pay roll and its work parties have always been unpaid. The limited operating budget (approximately $1200.00 per month) is paid by Joan and Deb, the long distance calls are reimbursed by LHA.

The Archives does not charge a set fee for presenting the slide show. We will show it to lesbian groups for free if they have no money available, but we do ask to be reimbursed for travel if you are outside New York. University organizations which have access to funding are asked for a susceptor/honorarium. All honorarium and donations we receive for speaking go directly into the Archives.

Financial records have been kept since the beginning of the Archives. The numbers presented here represent the figures for 1982 and 1983, the time period since our last newsletter.

The financial listing can in no way reflect the generous donations of books and materials from individuals or the incredible number of volunteer hours. Without these the Archives could not have grown as they have.

WHERE IT COMES FROM...WHERE IT GOES

<table>
<thead>
<tr>
<th>1982</th>
<th>1983</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Donations</td>
<td>$2789.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Benefits</td>
<td>674.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Honorarium</td>
<td>125.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Poster</td>
<td>288.20</td>
</tr>
<tr>
<td>Donation</td>
<td>138.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Grants</td>
<td>2550.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Building Fund</td>
<td>68.65</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>$6918.10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Donations are from individual women visiting the Archives, reading our newsletter, in 1983 responding to our direct mail appeal, etc.

Benevolent refers to monies raised through "It's Around Town," an ongoing series of cultural events; the partial proceeds from two Alix Dobkin cassettes; and from a showing of the slide-tape "She Even Chews Tobacco."

Honorariums are the monies we receive for speaking engagements and slide show presentation.

Posters—We are still selling our posters. (See the back of the newsletter for more information). Most of the poster sales are now through bookstores and occasional mail orders.

Hrai—We have one set up at LHA and occasionally at a conference. It includes the two women who give us a showing for photocopying as well as other anonymous donations at LHA.

If You Want to Use the Archives

IF YOU WANT TO USE THE ARCHIVES PLEASE CALL FOR AN APPOINTMENT. ALL OF US WHO STAFF THE ARCHIVES WORK REGULAR JOBS SO YOU WILL MOST LIKELY GET THE ANSWER OF "I'M ON A BREAK." PLEASE MAKE SURE TO SAY "I'M A GOOD GUY AND WE WILL NOT GET BACK TO YOU AS QUICKLY AS WE CAN." IT IS DIFFICULT FOR US TO RESPOND TO LAST MINUTE REQUEST TO USE THE ARCHIVES BUT WE DO TRY TO HELP THE BEST WE CAN.

IF THE ANSWER IS "I'M ON A BREAK," PLEASE LEAVE A MESSAGE THAT YOU WILL NEED TO USE IT. IF YOU ARE PLANNING TO COME TO NEW YORK GIVE US A CALL AND LEAVE YOUR NUMBER. WE DO ENCOURAGE CALLS AS LONG AS WE CAN." GIVING US THE EXTENT OF TIME YOU NEED WILL ENSURE THAT YOU WILL NOT BE DISAPPROVED IN GETTING TO USE THE ARCHIVES.

If You Want to Use the Archives

For the last year I've been surrounded by nearly a thousand magazines and newsletters all over the living room, most of them (except for the ten million that are supposed to be catalogued, sorted and piled neatly waiting to go back into the boxes under the ladder. This is one in two only of many women's experiences and is the result of two factors. The work load of our members was wonderful—eight of us on Sunday, with a good potluck, too; seven sail night including Claire and Rosie both nights. Otherwise I was running around to be a library at the other meetings, according to their other meetings and commitments (and love affairs). Even in 90 degrees and high humidity with no shade I did not do much and everyone seemed to do quite well. For a job interview I went for a job interview...as I walked home through Central Park, I was.tree-lined by NY city varsus 9.C.C., and how I was happy with my life in real ways, yet still it feels more "livable" than NY in terms of things that the new city makes difficult to find. Yet what is also happening is that working here at the Archives feels wonderful, like a becoming clearer is that working here at the Archives feels wonderful, like a piece of my life that's finally slipped into place. Most of all I feel like there is a real contribution that I can make to LHA. It could be a very good year, and I'd love spending more time with you (including work and fun). Well, it happened, and here we are. After travelling around the countryside with the Hetero- Club slide show (including Salem, MA, Halifax, Nova Scotia, upstate NY, Hartford, CT, Baltimore and Philadelphia), I landed a job as a very odd but interesting place where I'm living, the world is still wonderful and atmospheric fire is horrible. This is a very interesting new that the person was always busy and her place was always the place people hid and wondered about the future. (I'm sure this was good more with than these New York galas.) My special thanks go to the individual biographical and historical file, which now number nearly 1000—and could easily go far beyond that. If each of you reading this want our materials on your own lives, however, you're in luck. We're in keeping up with the periodic collection, which comes in by the hundreds. This seems enough time to do all that needs doing, seldom much money, yet it's obvious that our energy isn't going to flag. There have been times when the people walking through the door, the great group of volunteers at LHA and help keep it all growing. But it would be hard to top the experience working with the volunteers. Overall, around twenty-five lesbians from the New York/New Jersey area came to a regular basis to work on Tuesday, Thursday and Sunday nights. Women contributed housekeeping, food and doll sandwiches to the collection; we catalogued thousands up periodicals; piled hundreds of duplicate copies for eventual exchange with other Archives; and clipped, sorted, and filed away a great deal of the subject, local and international, biographical and organization.

And to all of you who worked so hard, THANK YOU for your dedication, your laughter at the heat and humidity, and all those hours of hard work. Some of you are still on volunteer work tonight, so help with the work load of running such a large project. It can't be done without your help.

Thank you, fine women.
Grants— In 1982 we once again received a Grant from the Inland Empire Women's Community Foundation. We deeply appreciate their continued support. In 1983 we received a grant from the Pieling Foundation. We thank them for their support, and we are planning to apply for other grants in 1984.

Building Fund—These are donations specifically earmarked for our building fund. A large scale fundraising project will be starting up soon for this purpose.

LHA Coordinating Committee Donations are monies from Judith's sale of some of her author's copies of Radical Feminists: A History. Her dedication is to the community of LHA. At this point most of the contributions from LHA coordinating committee are "in kind" rather than cash.

Other—Money raised at our Gala LHA Fundraiser May 7th.

Interest—the interest received on our savings account.

The Archives has twice been the recipient of part of the proceeds from Alis O'Hair's Lincoln Center held in New York City. In addition, at each event the hat was passed around for farther contributions and women dug into their pockets with organizing the events was minimal. Because times all we did was send out an announcement of the event to our mailing list. Our costs were low, under $75 each time. We thank the women who organized the events and Alis for their generosity.

In 1983 proceeds, $253 hat Total $333 1983 $150 proceeds, $245 hat Total $395

The Archives is also to share in the proceeds from Taking Liberties: The First Lesbian Musical Extravaganza on Broadway, written and produced by the women who brought us Midsummer Bevis and Cruise. This theaterical celebration of the Statue of Liberty's Centennial Birthday is to be held March 30 and 31, 1984. We thank all the women involved in the production for thinking of us.

In early November we sent out a letter to update our mailing list in preparation for the mailing of this newsletter. The mailing went to individuals only. In addition to the address check we did a low key appeal for funds. We were delighted by the response we got!

We mailed out 2470 letters to individuals on our US mailing list. We got 442 returns from the post office some with address changes others with addresses no longer in effect. We received 94 responses for a total of $2271.75 dollars. Friends of ours who do bulk mailings says this is a very good return.

The Well of Loneliness: A Cultural Survey

Cultural surveys will be a regular part of our irregular newsletter. They will be an attempt to understand how we are and judge our own cultural roots. This first survey takes as its subject The Well of Loneliness by Radclyffe Hall. Please take the time to fill out the survey, sending whatever information you feel is important. We will discuss the results in future editions.

Dexter went to her hall closest to get the joy of wine. She stopped before Diana as she poured out two little glasses of wine.

"You put too much for liquor or smoking, do you, Diana?"

"Not very much." They looked at each other and smiled. Diana looked at her friend trustingly, knowing Dexter would understand happiness without stimulant.

"I like you in this mood, Diana." Dexter puffed her pipe and smokers the other girl's face. Then she put down the wine and started the music again.

"What do you want? I'm so tired." Dexter lay down beside Diana, who felt nervous all of a sudden. Diana felt her friend's pulse with her small strong fingers; it was beating rapidly. As always, the beauty of Dexter gave Diana a certain joyous nervousness.

"Dexter.”

"What is it?"

"Nothing, just be angry with me if I ask you something?"

"What?"

"What did you think of the Well of Loneliness? I mean, not for publication.

1. How old were you when you first heard of the Well of Loneliness? What year was it?

2. How old were you when you read the book? Where were you living?

3. How and what did you hear about it?

4. How did you find it to read it?

5. How would you describe your class status when you read it?

6. What was your reaction to the book?

7. Were there any characters you especially identified with or hated?

8. Did you discuss the book with other people?

9. Have you reread the book recently and what was your reaction? If there is a difference in your reaction now from when you first read it, what do you think are the reasons for this difference?

10. Was this the first Lesbian book you read? If not, what was?

11. Do you still have your copy?

12. Have you made a decision not to read the book and why?

13. Other comments:

Please return this questionnaire to: Lesbian Herstory Archives PO Box 1258, New York, NY 10116
DO'S

Undress all papers and documents. Create a tear sheet as paper storage space.

Date your own letters and the letters you receive as well as flyers for events.

Use all good bookish things that run out of time.

If you are involved with a group, date all figures and announcements with the year and the city, if possible, while doing layout.

Remember that your room reflects your life in many very important spaces and places of your life through photos. Take a picture of your bedroom, of your favorite pet, of your cat.

Find a good closet away from shining, heat, waterpipes, etc.—not for you, silly—for your papers. Try to find one that isn’t too hot in summer or too cold in winter. Build shelves if possible so that boxes of papers aren’t stacked more than two high.

Photocopy newspaper clippings—always yellow and faded and not as fresh as newspaper. If you want to keep these for more information on any given topic, do they listen to them or not (a bout a once you identify them on the tape as well as the box, things get separated. If you are taping a Lutheran, division or any try to talk in the library, stating the date, place event, sometimes the listener will be hearing and anything else of information.

Mark the back of photographs with ink or ball point pen. Use pencil or special labels. Do not identify those unforgettable friends on your photographs. After forty years from now you may have trouble remembering.

Buy those photo albums you see in every drug store and Woolworth’s—the ones with the plastic sleeves and the fact that the plastic is backing. It’s guaranteed to eat your photographs. After forty years from now they are already those albums try to remove them as carefully so you can. If it is in your way it may well many more as much as you can and cut the rest out of the book. As long as this book is backing (not backing) are good photographers and come in many sizes. They will not dry out and crink or as other last good. They will cost more but are worth it. Your acid-free paper mount every photo on it like your grandmother did. Have you seen her album lately? Yet the pictures look better than the ones in your Woolworth album.

DON'TS

- Store anything where sunlight, water or heat will shorten the lifespan.
- Use regular staples. They leave rust marks.
- Use plastic clips or rubber bands. It looks better.
- Use Scotch tape. It pulls off, or drags up and leaves a gummy surface yellowing the page. There is an archival quality tape available to mend papers—old paper and stable can be used instead. Mylar sheets will hold torn papers together.
- Keep anything that is already molded or moldy. Photocopies of good quality should be made and originals thrown out. If the original is essential to you there are paper restorers and processes for treating the paper. For most of us however photocopying the best system available.
- Don’t place molded paper next to other papers or books.
- Paper in your basement. Let your tape roll aside neglected. Store them away from heat, cold and sunlight. Re-"wind" them on a regular basis. If you are taping an event, discussion or any try to talk in the library, stating the date, place event, sometimes the listener will be hearing and anything else of information.

1927: "A Good Deal of Tragedy"

By Judith Schwarzkopf

Author Helen Bull (1899-1971) wrote over sixty short stories and twenty-five novels during her lifetime, including one short story and two novels cited by Jeanette Foster in Sex Variant Women in Literature (1956): "The Fire," published in Canada in 1919, and "Dreadful" (1922), published in the U.S. in 1923. Each of these, though written from the viewpoint of a Mabel Louisa Robinson, whom she had met when they were both instructors at Wellesley College. In their collected papers are glowing tributes of their fifty years together, including hand-made books of poetry and photographs tied with white ribbon. One dated 1914 states that it is from "A Knight to his lady" (Helen Bull to Louise). That was the year they left the confines of Wellesley to become English instructors (eventually, professors) at Columbia University. They enjoyed their life together as a New York middle-class lesbian couple, spending the winters teaching, going to the theater, attending literary events and suffrage meetings as they developed a wide circle of friends. In the summer, they sublet their apartment and retreated to their farm on the coast of Maine. In the last years of their life, they sold their home and sailed away the afternoons, often in the company of selected lesbian friends.

Somehow in the first few years in New York, Helen Bull became a member of a small but vital women's group in Greenwich Village called Heterodoxy. The club's name has a dictionary definition of "differing from an acknowledged standard" number put it better when she recalled that Heterodoxy was a "club for nonconformist women; women who did things and did them openly." Some of the women were political activists, particularly but not exclusively on behalf of feminists, who they broadly defined as including birth control, black civil rights, economic issues, health, labor issues, women's freedom and suffrage. However, I have never seen a reference to lesbians or lesbian rights in any of the few surviving accounts of their meetings. This, in spite of the fact that at least four active members were lesbians. That includes two lesbian couples fully acknowledged as such by other members who were themselves normal or heterosexual.

Helen Bull was one of the members who cared little for hiding her sexuality or her relationship with Louise (who never joined Heterodoxy but was part of some of the parties and functions). She was also one of very few women writers in the group who was not married to a woman when she published her first book, The Fabulous, in 1925. Her theories and other psychological/medical testimony claiming lesbian "sex, "psychopathology and pseudo-incest are all part of a larger psychosocial system of public consciousness so thoroughly (along with other Freudian theories) that, as mentioned by Susan Sontag in her essay "Against Interpretation," it would be easy to write about healthy women couples, turning instead to tales of complex unwritten structural relationships. The central theme is that of knowing one’s self and one’s desires and”, and millions of other names who have been labeled deviant by society. The recognition of the psychological and social importance of lesbian families is crucial to the understanding of the role of women in society, and the role of women in the development of a sense of identity.

Helen Bull was one of the women who did things and did them openly. She was one of the women who cared little for hiding her sexuality or her relationship with Louise (who never joined Heterodoxy but was part of some of the parties and functions). She was also one of very few women writers in the group who was not married to a woman when she published her first book, The Fabulous, in 1925. Her theories and other psychological/medical testimony claiming lesbian "sex, "psychopathology and pseudo-incest are all part of a larger psychosocial system of public consciousness so thoroughly (along with other Freudian theories) that, as mentioned by Susan Sontag in her essay "Against Interpretation," it would be easy to write about healthy women couples, turning instead to tales of complex unwritten structural relationships. The central theme is that of knowing one’s self and one’s desires and”, and millions of other names who have been labeled deviant by society. The recognition of the psychological and social importance of lesbian families is crucial to the understanding of the role of women in society, and the role of women in the development of a sense of identity.

In other words, by 1927, even within Heterodoxy's haven from unjustified major, Heterodoxy, feminism was seen from the open-ended 1920's hope of sexual and social freedom to the actual economics of heterosexual marriage and motherhood all over again. No lesbians need applying.
I really did enjoy the Dorotheas (sic) immensely yesterday. And I am so grateful to you for taking me. You don’t know how exciting it was to hear (literally) things that were in such a different and lovely function. After the stodgy silliness of the talkative Republican ladies and the complacent chattering of the bookish, elite, it seemed wonderful and gay—and very much worth while.

She then went on to add:

One thing interested me or rather bothered me terribly in that meeting. I wonder if you noticed it or whether it was so obvious that you didn’t.

It was the woman who sat two places to the left of Doctor Hollingworth. I think her name was Miss Hull.

I was so rapt to her at that meeting—and I felt that she was going through all the time. I had a feeling that she had gone through a hell of a lot and that she was just emerging—and that she was slowly and becoming eminently—and then later on, perhaps a few years ago, she had built up through the modern psychoanalytical tangle a kind of protective philosophy for her own sublimation—and all the rest of it—which had brought her this new kind of peace.

Hollingworth included in her definition of the perfect feminist a woman happily married and with children, it shatattered all Miss Hull’s preconceptions. Did you notice how she transformed herself in the course of the afternoon with white hair (Doctor Potter, wasn’t it?) and to one or two others, and hoped they would back her up—and when they did not, did you see her face and notice that she never spoke again?

I wonder whether you know anything about her? I may be a fool, but I think there was a good deal of tragedy in her involved in that situation.

Buth Pickingter replied:

... perhaps we were right about Helen Rutt, but I didn’t notice it. Helen Rutt was written about in two successful novels and I gathered from what was said in one of them that there was nothing left about to publish another. I’ll get the names of her books and perhaps then to know about her. I think there was something about her stories well as well. I thought in a round-about way, she was trying to get either Lota Hollingworth or Grace Potter to write something in creating literature she had created. Perhaps this was all she did. Possibly she did an unhappy but in her mind, but I don’t think she learned anything during that discussion; I should guess she was simply well on her own.

I wish to thank Nancy Cost for informing me about these lectures, original of which are located in the Rushmore collection, 1050, in the Library of Congress. I would appreciate any further references to Helen Hull, Mabel Louise Robinson, and Heston, which may be sent to her.

I hope the readers of the Archives' newsletter will not mind if I put forth here some ideas I have been thinking about as an introduction to the present essay. These are my own ideas, not the formal position of the Archives.

In the early erwavity, a group of books appeared catering to the American's Lesbian right to a new appraisal. These works argued that Sappho was a right on woman, that lesbians were more than the subculture stereotype that the history of psychology and behavioral presentations had depicted. In their early pages, these books usually had a disclaimer about butch fem Lesbians or the bar culture and seldom ever considered these people and their places as more than expressions of internalized oppression. Passing Violets, Lesbian sex workers or working class Lesbian "married" couples were either completely missing or dismissed as examples of victimization, one instance as well as another. Like many other liberation movements, we feel it necessary to offer disingenuous apologies for the more controversial names that are not so well known.

In this period of momentous change, we won new territory, but in the process we created a history of staid and upper class role models; we had three communities as major frameworks of reference: the literary; the political; and the professional circles of America and the new voices of the women identified women movement. A historical continuity was set up existing from the romantic friends of the 1800s through the literary salon of France in the first quarter of the twentieth century to the Lesbian feminists of the early seventies. Yet I suggest this view of Lesbian history is prescriptive rather than descriptive, that it allows whole generations of Lesbians who did not fit these categories to fall out of history. Not many more the fifteen years since the proclamation of the construction of queer identity, culture, and ideological freedom need no longer be bought with the sacrifice of our own cultural complexity, especially within our own institutions. Researchers can no longer say, "But working class lesbian history is so hard to do because there aren't an any sources." Something else is keeping women from doing this work. Perhaps the problem is deeper, perhaps it is preconceived judgments about what is feminism, what is valuable Lesbian history.

I wish to thank Nancy Cost for informing me about these lectures, original of which are located in the Library of Congress. I would appreciate any further references to Helen Hull, Mabel Louise Robinson, and Heston, which may be sent to her.

In this picture, Blue and Stormy are with Doris ("Big daddy") Knox outside Blue's 435 Lagoon, a gay bar, on a rainy Wednesday, in the French Quarter, spring of 1934. Blue tended bar there. Here she has just turned 18 A.M. She was pregnant at the time.

"Stormy" ("Stormy") Lawrence, famous Lesbian dance performer, New Orleans, French Quarter, was one of the best known strippers; her dance routines was an art form. Everyone loves the character story woman the Quarter know saw a Lesbian. Stormy started stripping in high school and put herself through college stripping. She also worked in radio and film. She earned her nickname when a man reached out to touch her during a performance and she flew into a rage. "Stormy" behaved quite normally. Originally she was very self-contained with a strong, sharp voice and a quiet, refined manner. Her ex-husband took their little boy away from her. Stormy was about forty when this picture was taken. At that time she was with Doris Rubis (later Doris Landen, later Blue Lunden), who was then seventeen and "passing." The picture was taken in 1948 and was passed to Nancy Hanahan by Blue Lunden, December 1983. Blue's blue in "Super" Key, Florida for I.B.A. 

15
"Women Who Pass For Men"

For 30 years, a hefty Mississippi woman lived as a man, strolling busling a 10-cent fare and cackling her hoarse laugh. A colored "wife" and her daughter by a previous marriage, her hair was tied up in a tight, tight bun. After an accident at work, a woman who wanted a male heir, she was discovered and arrested. Then she learned that she was really a woman. At the time of her arrest, the massara was hushed and the bailiff curtly ruled her no bond. A man's name was listed as the bail bondsman. It was an unrespectful child who adopted mannish poses and mannerisms when only a girl. She had no idea she was a woman who wanted a male heir. Incredulous citizens in the small town rushed the report, claiming "old fetes just couldn't have fooled me."

The deception which characterized Bell's life mirrors the problems of hundreds of women who are trapped in the half-shadow, women's land of the man-woman. Disenfranchised by society, they travel an uncharted road which often leads to prison cell. Very often the masquerade is only uncovered by an accident or a hurried visit to a hospital. After an automobile accident, Cincinnati doctors discovered that "Charlie Harris" was really a man for 40 years. Harris' true sex was revealed to a woman who knew her as her stepfather. Mrs. Ida Belle Seid said Harris (who died recently) at 1971 marriage her mother in law.

At the other end of the spectrum are the "in-between" women who, by selecting a middle-class or upper-class role, reject feminine roles and, while retaining feelings for women, choose to identify as men or men-like people of differing types and ages. These "somedays" women feel more at home in masculine pursuits. So while men are Krishnamurti enthusiasts, some women are Epplers. Because of these, thecounting student was expelled and her impressionable victim went on to become a lawyer for the rights of women.

Many such young women, however, are less certain of their own identity. Some female sex deviates, for example, identify as men but retain their feminine roles, while others, such as the cases of three in five American women experience with more women than men. According to Dr. Alfred Kinsey, 22 percent of the women in his study identified as women. But in comparison, 4 percent of the younger women felt that she was a man. The young woman who was well known to leave the institution, the young woman who was known to be her own home for the period of readjustment. There, in the quiet, they gathered in their own women's firm. They were good, they were well known to leave the institution, and the young woman who was well known to leave the institution.

Because a heavy toll can be taken from the mentally maladjusted, hospitals and social agencies are working with lesbian groups who pose as befriended of the weak. For example, on Nov. 10, a man was trapped under the shock of her husband's death was mental trauma, her husband's mental female took her under her wing. When the woman was well known to leave the institution, the young woman who was well known to leave the institution, the young woman who was well known to leave the institution.

"Women Who Fail For Lesbians"

During the non-shortage years of World War II, a masculine-looking freshman girl, who had dropped out of high school, and Mark's dormitory at a well-known midwestern college and justly knocked around with another first-year coed. In a short while the campus sexual politics turned her homely "radical" into a "fascist" role of the male persuasion. Because of this, the count copped, it was her impressionable victim went on to become a writer for a national religious magazine.

In each case, the young woman who was well known to leave the institution, the young woman who was well known to leave the institution, the young woman who was well known to leave the institution.

In each case, the young woman who was well known to leave the institution, the young woman who was well known to leave the institution. In each case, the young woman who was well known to leave the institution.
I played there on week-ends for about a year and was asked by "tiny" a girl guitarist and singer at the Woody's brunch. I took her place when she went into the hospital. I agreed to fill in until she returned. I knew she would be in the hospital and the rest was his- tory.

At the time the place was at rock bottom. Their credit was shut off and if they had two dozen other on the second floor, and the kids poured in and we were afraid.

The owner asked me to stay on and I asked for the wonderful person she said so to me to take the job. You belong here and you asked her if not we were going to give our "Woody Gardens." So many of the kids see you so nice, so nice and so nice, and I added Woody Gardens? To us it was the world, a small world yes but if you are starving you don't care a sheet of bread and you're moving--just for the feeling of having others around us, we were the kings of the hill, the kings of the world. And today the world Woody Gardens is as much a part of our lives as it was then.

The best of years still last time to co me together and remember. And when the world is singing that song that brings back those years and you see a tear in eyes and we hear songs that we know so sure we are looking through misty eyes yourself. We are a small part of our world, everybody has to write and tell their stories of today.

If there hadn't been little Woody Gardens all over the world we wouldn't have been allowed to be together as we are today and feel in a small way, we are being accepted and we are not alone.

The M.G.O.C. Re-Union
Crotched Mountain West Lodge
Mount Washington, N.H.
Saturday, May 15, 1962
5:00 p.m. Woody Garden Slide show by "T" 6:00 p.m. Roast Chicken Dinner
9:45 Music by Jack Anderman
9:55 The Suspender
Cash Bar - Women Only - $1.00

Panel Discussion

The P.O.D. Sister
For some time now I have been reading mail from you, I feel quite close to you through your newsletter. It is much like a letter from home each month. I would love to come to the meetings and functions but my late working hours and our two small children at home make that quite impossi- ble to do. By the way, Delores and I feel we are missing you through your names and articles in the newsletter, your truly a good soul would work where there are all oriented to pay life, nor is there any pay advertising near by, most of our friends are straight, though it's pleasant, it is not as reassuring as one letter from D.O.B. each month, it is our only link to a chain too far away to get to. I thank you for the letter.

I have read so often of the heartaches, and humiliation suffered in trying to make a world of people who don't understand, just try to understand. I read about the struggles. Very well. After a year has been completed, and we look back just as we remember it all of a year ago where starts, we must remember all the struggles we have gone through for our country and our society in itself. All the marches, debates, and the terrible degradation some of us we had to endure. All of this is our reason for God places were they were a few years ago to at one point and the twenty one of the thousands of people we have encountered turns to a friend or asks us to back up our positions, somebody, she couldn't go along with it, but I think I do understand that our world and ours made it haven't we? My wife and I have done just this, and I thought you might like to know about it.

In the beginning of 1969 we found our- selves pretty much in hot water.

Dorothy and I decided to live in Jersey with Delores. She wanted to move to New Jersey and so with our apart- ment was pretty rough because I had not yet got a place. We had to change houses. We eventually got into a housing project that was still very nice for the kids and Delores.

Happiness is a family concept, we all set ourselves down to live normally well all, and sort of our lives together but nothing. We all know that is not an easy task, such as the time of a barrel of a battery, you forget to label, or get- tings your coffee, sugar, and milk but where the back and forth etc. All wonderful. We have done rather quickly. But I add my wife is very happy to have the help of me, leaving her alone and taking the kids out for the day, so they got the house to- gether. When I returned I found a home where I left apartment that was empty. It was a place of everything I said. Delores even managed to hang kitchen curtains.

She went oldest out to play, and soon after came home crying, a little girl had been crying trying to tell her mother, her mother told not to play with her, after much comforting, all settled down and we shrugged it off as a young stranger moving into the building were not often welcomed right away, and soon we found out there had never been any lesbians in the house. Delores and I, were all totally ignored. Delores did have one or two who would hello to her, but we wouldn't speak to. I am very pronounced in my appearance, there is no mistaking for what we am. I am a bitch and Delores loves me, that way, everything I wear she picks out for me and she gives me everything I want. She provided that for her, and we are entirely content with it.

Although the men and women in the build- ing new into the house that was hers to, getting on the elevator with me was one of the only ways. Delores they just hesitate, and yet on anyway.

I believe this day the only thing that helped was Delores' with the house and the children. Delores kept a spotless home and herself, it was true. Brother, also when she would run into a woman in the supermarket, when he brought home the bananas, the children were. Each time Delores would run home to the supermarket, because she would do it better than someone really talking to her, it was such a small thing that meant so much to her, than she treated her to go but she said she is here and she will stay there. She is not out of the house.

When I decided I would take her out for a walk to get away from the other people for a while, she might feel better. She could not go on a walk with other people. I believe she decided to look for a building if she would sit for the children that night, the girl said no first then she said for nothing. Finally she could not stop. It was fine until the day after we went out I came home early and totally knocked it she seems the girl went home after sitting for us and I was the other if she was pro- posed, solicited, or asked to return when we were both home. Well, I think Delores because the adored children and teenagers to Delores are still babies.

Delores is from a fine professional family, her mother and father have an accounting firm next to Delores went over to talk to the mother that evening, I don't know what was said to this day, but the girl is still babysitting for us as questions asked. Since we were known as "Pretty nice people," the Delores said much. The woman was of course, her husband did not know. Each month passed until summer finally passed and the Delores was in this building was to sit outside with their chaise lounges and talk, or sun bathe. We passed this group of sun bather quite often, and we thought they were pretty tone of the conversations would come. It was very heart breaking for Delores, she had not wanted to be a part of any gossip or coffee club, but the complete withdrawal from her way is just too much. My heart went out to her and when she does something really great, which is pretty often.

Slowly people started giving credence where it belonged, Delores and the kids won them over whether they liked it or not. First they had not been with our home, the kids were spotless and respectable this had to be acknowledged and so it was. One day the electricity went out. Our door walked a man all the way up to the twelfth floor holding his bag because he had a heart condition she even saw him to his door. Delores is very attractive in her appearance, and this too had to be acknowledged. Then the day came when Delores and I were giving a birthday party, the bedroom, the children were to come at least and leave at 1 p.m. The party already having been that night. Delores even cooked dinner for all fourteen kids they love it so, she just wouldn't go home.

The next day our phone rang and they mothers calling asking what we did the children never stopped talking about how wonderful it was and that they loved us. From the mouths of babes came the answer.

Now when Delores and I go out the door too, the neighbors say we don't think we wouldn't they please come with us? Then the mothers are surprised at the affection they have for Delores and its almost normal affection too. They know in this community that lasts for a very long time.

How Delores and I go out the door too, was a way to show it. They simple call on the two lesbians without the word in the twinkling of an eye.

We read that struggles isn't it just great when we just make enough headway to walk, we are no longer in the waitresses hat in a corner whispering, or the barman watching the picture, or walk down street unnoticed.

All love to you.

Delores, Lou Ellen, Jean, Peter
The following listing is an update of our Lesbian Poetry Collection. The initial listing was in issue #4 (February 1974) of the newsletter. In the January 1983 update this list is still in process. We have listed the titles, as we have done with unpublished manuscripts. If someone sends us more titles, we will list them in the next update. As always, we encourage all who have poetry to send copies of their work in whatever form they are written. Our poetry collection includes rough drafts, poems written late at night on scraps of paper, poems put out for publication, poems of the famous, and poems of women who would never have been read in any other place. The poetry is in any form for all our women. The archives is a place where the work will be read by other lesbians who will be delighted, encouraged and inspired by your work. Do send us your work. As this list and the international listing indicate, we have works in many different languages. We are multicultural, multilingual and collect the world's poetry.

Amiga pequeña cuando te espero mi aliento hace el asardio rito de un tamarag gigantezco que se aguadora de mi pecho

Margarita Delton
Pocho en Nido, Mexico, 1979

Beatrice, As it Has Been Done...So I Will Begin, 1987
Beatac, From Eatoo to Manttoo, 1981
Brando Kannard, Poems, unpublished.
Butterfly, My Lover is a Lesbian, self-published, 1982.
Carol Anne Douglas, The Diary of a Young Woman, 1987
Charlotta Davis, Your Close Friends, Distributed Companion, unpublished, 1978
Christine Young, Gathering The Tribes, New Haven: Yale University Press, 1976
Clytie Folsom, "Contact" in Patchwork, No. 2, Spring 1975
Claudia Villanueva, Poetry manuscript, 1977-1985
Cora Eller, UNSTOPPABLE: poems in the tradition of black women, New Brunswick: Rutgers Press, 1980
Chocolate Water, Chanting New Matera, Denver: Artist Press, 1986
Communist Confessions, 1980
Jo Hebe and Jon Ferrati. 30 Jan.-self.
Joy, Susan, Sartore, Sherry, Connie, Wendy, Liz. "Our Queen Anthology=-Queen?"
When the Mother Dies, Bone of Bone n.d.
Judith Strof. edu. the dyke and other pages. Drawings by Mara Carfagno; Brenda Crokes; Gill Rodgers, self-published, n.d.
Karen Lynn. Confrontations and Subversive Figure Number One Great Book #4 & #5 inc., 1981.
Karla Nargaret Andersdatter. I Don't Know Who To Laugh Or Cry 'Cause I Lost This Thing I Used To Have." San Francisco Second Coming Press, 1979.
Linda Brown, to be more real, poems of transition. self-published, 1980.
Linda A. McDonnell, Circling, manuscript, n.d.
Martha Shelley. Lovers and Mothers, Oakland, 1981.
Mary Jo Tsalis, manuscript, Vancouver: Talonbooks, 1978.
Mary Helen Lockwood. Poems from First Pressing, manuscript, n.d.
Marta Gerson, Self-Published, manuscript, 1974.
Mary Sarton, A Private Mythology, New York: M. W. Norton & Co., 1986
Maura Shanahan, Self-Published, manuscript, 1974.
Polly Scott, "You Don't See So Red Causes When You're 40 You'll Be Famous." unpublished, 1980.
Several cards with poems.
Sarla Pinhas, "Diary of a Madman, unpublished, 1977."
Shirley. A Day Garden of Verses, manuscript, unpublished, n.d.
Ursula Stenucchini, All in One Piece, Los Angeles: Women's Graphic Center, 1981.
W. A. Barns, "From a poem for a dancer, a painter, and an actress," manuscript, n.d.
Poems in Rainy Hill Reviews, Cincinnati, 1980.
The following Special Collections also contain extensive poetry holdings. They will be telephone, written word, word, word, poem, collection, Special Collections bibliography. Listings are available on the web.
Aldo Morello and Claude Scott astronomers.
Marianne Moore, "Amerian Lives," 
Jacqueline Lapidus, "Amerian Lives," 
Gina R. Black, "Amerian Lives," 
Sara Healy/Altman's A Woman's Place.

The future: needs all of us. send us snapshots of your lives, your activities, can't part with original(s)?... we can make copies.
ANTHOLOGIES


American was a women. Poems & Graphics by Burlington area lesbian feminist artists, n.d., n.d.


Ithaca Western Anthology. Ithaca New York 1962

Levander Expressions: Collections of Poetry and prose from Levander Express. Ed. by} Ithaca Western Anthology.


A Second Poem Anthology. N.Y. Poetry Pail Co, ed.

Seven works: women's literature collective. Ed. by} Ithaca Western Anthology.


Women's work: Boulder Community Women's Center Boulder, 1972.


The American International collection

The American lesbian community has long had connections with the international lesbian community. One of our first homophile organizations for women echoed a French writing, and called itself L'Esprit. As the late James, a British publication, made a great impact on American lesbians and became part of a generation's way of identifying itself. Films and theater presentations such as "Masoch in Uniform" and "The Captive" had long lines of American lesbians waiting impatiently to see them. These connections, and more than other parts of the world, have been continued in person as the Lesbian Herstory Archives has grown over the years.

The Archives' guest book for a six month period shows visitors from Mexico, England, Australia, India, Germany, New Zealand, Italy, Israel, New Zealand, Sweden, Scotland, and Denmark writing their messages in Spanish, Dutch, German, French, Chinese, Italian, and Swedish as well as English. Over the years we have received correspondence from Romania and Korea, from Costa Rica and New Zealand, from Brazil and Scotland, from Hong Kong and Yugoslavia, and from many of the countries in between. All over the world lesbians are taking the political and cultural responsibilility for finding, preserving and sharing the documents of their own culture's lesbian herstory. We at the Lesbian Herstory Archives have been lucky enough to meet many of the women who are doing this work, to have received their books, articles, photographs, poems, and letters. We have been part of that walking, talking, and victories, of coffee house and bookstores collective, of peace movement demonstrations, of housing attempts, of love affairs and frustrations, of attempts to close the breach between bar women and movement women, of battles against American involvement in other people's countries, of coming out in small towns and big cities. We have seen the many different styles of Lesbian dress and heard the word Lesbian in many different languages.

In celebration of this diversity and in recognition of the need for international ties, we have decided to dedicate this issue of the newsletter to a partial listing of our international collection. We say partial because we are still cataloging the poets and women's literature that are within the Lesbian herstory Archives. We realize the irony of doing the newsletter in one language when its theme is internationality, and we ask you all to translate as much as you desire and can of this newsletter into your language. Eventually the Archives hopes to have a group of women who will help do with this task. Let us know if you would like to be one of them.

We have included the works of women living and writing in their own countries: the works of American writers who have been published in other languages, the works of women who though living in the U.S. now have expressed publicly a strong identity with their own country of birth and early years. We have also included authors such as Jane Rule who, though born in the United States, have taken the citizenship of another country. For this newsletter we have not chosen to include Lesbian stories like Gertrude Stein and Natalie Clifford Barney who though American lived in other countries during their writing careers, unless LHA has their work published in other countries. We have chosen to omit the names of some Lesbian who we feel we could not in safety list. We have also included some of the books by Lesbian authors. We have not included in this listing the multi-ethnic material of American Lesbians. We will devote another newsletter to our material on Asian-American, Afro-American, Native American, Latina and Chicana Lesbians.

In undertaking to do this task, we were hit by our own provincialism. If we have made omissions in spelling a name or titles, if we have confused publisher with city, or if we have wrongly included or excluded, please let us know and we will change our listings. Remember that this list reflects what we have in the Archives: if you know of material that is not here, please do let us know. If you think that you or someone you know should be included, please send the material to the Lesbian Herstory Archives. Finally, please help us spread the word of these works and these authors, a letter or a story, a letter or a story, a letter or a story. Share with us the herstorical discoveries you make about your lesbian people.

Je vous loi [Lesbian Herstory Archives], la véritable idée matérielisé qui n'avait, il y a dix ans saisissable que l'existence lesbienne n'est pas une note en bas de page du féminisme, ni un côté en bas de page de l'homosexualité, mais qu'elle est un continent colée, un point du monde encore à peine découvert, un mode de vie qui n'est pas seulement une forme de révolte, mais une résistance en elle-même.

...Maite Kojir "La Lesbian Herstory Archives de NY" Les Lesbianies No. 3,Mai 1982 Bruxelles, Belgium
PERSPECTIVES
Pink Triangle
SEE ALSO: CHINA
IRELAND
ARCHIVES/LIBRARIES

IRAN
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Iran

ISRAEL
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Israel

ITALY
BOO K/PA MPHLETS

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS

MOROCCO
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

THE NETHERLANDS


Circulo Once (Madrid)

Circolo Once
Polícia Sexual

PAMPHLETS:


Nuevos Ambientes, Organo Informativo del Grupo Lesbian.

See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Marjolaine dalton, Nen Matos-Cisrano

SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS

Circolo Once
Polícia Sexual

PAMPHLETS:


Nuevos Ambientes, Organo Informativo del Grupo Lesbian.

See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Marjolaine dalton, Nen Matos-Cisrano

SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS

Circolo Once
Polícia Sexual

PAMPHLETS:


Nuevos Ambientes, Organo Informativo del Grupo Lesbian.

See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Marjolaine dalton, Nen Matos-Cisrano

SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS

Circolo Once
Polícia Sexual

PAMPHLETS:


Nuevos Ambientes, Organo Informativo del Grupo Lesbian.

See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Marjolaine dalton, Nen Matos-Cisrano

SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS

Circolo Once
Polícia Sexual

PAMPHLETS:


Nuevos Ambientes, Organo Informativo del Grupo Lesbian.

See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Marjolaine dalton, Nen Matos-Cisrano

SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Morocco

JAMAICA
BOOKS/PAMPHLETS

JAPAN
PERIODICALS
See the Updated Poetry Bibliography for the work of: Michio Watanabe

KENYA
SUBJECT AND BIBLIOGRAPHIC FILES
Subject file on Lesbians in Kenya

MEXICO
BOOKS/PAMPHLETS
INTERNATIONAL REFERENCES
Adam Marc-Jones, ed.How West is Dead-Recent Lesbian and Gay Fiction. London and Boston: Faber and Faber, 1983.
JGAA. International Gay Association, Dublin, Ireland.
James B. Mosher, Helsinki, Finland.
Kazuo Shirai, Tokyo, Japan.

UNPUBLISHED PAPERS

The number of women who are published is very small compared to the creative, and interesting ideas which are part of our community. Yet, the hope of showing that there are other women to share ideas with just through publishing, the Archives encourages other women to write articles for clinics, for your own enjoyment, for study groups, or drafts of work which later were published, to send copies to the lists that you would like to join. We would like to read your work to see where its content with you, write such a comment on the front page with your address. We also invite you to submit your written paper to the Archives for publication, otherwise it will not. We also have material written by straight women whose work focused on women’s lives and experiences. Put aside all the voices which say "my writing is not what you need to know," and make a point of reading a draft of both of your individual self and of the time period in which it lives. This process is very personal. We hope you will enjoy reading this list of all of you to start your autobiographies; if writing is comfortable for you, send an email to the list and the statement about any experience in your life about which you want others to know. And, please write in a language that is your own. The Archives is a multilingual collection and has many multilingual visitors.

"At 20:00," by Carla K. Faye. 1981. Sent to LIA.
"Attitudes and Beliefs of Social Work Students at San Francisco State University toward the Homosexual," by Barna C. Sarmi. 1979.

Please let us know if you have any special conditions for your paper. If you do, when you send it to us, mark the title sheet or the top of the first page with your written conditions. These conditions might include "not to be distributed for reproduction" or "use title but not name when listing...". Remember, having your work at LIA is in no way takes away from your control over the material or from your control of the copyright.


"Seduced Women's Supportive Network: Cooperative vs. Social Service Institutions," by Lois Abear. 1980. Sent to LHA.


"Breath, Trash, Joke, Quotidian," by Nancy Radaker. 1978. Sent to LHA.


"Can a Heterosexual Ever Be a Dyke?" by Marilyn Murphy. 1976. Sent to LHA.

"Can the Homosexual Law Be Understood by the Straight Establishment?" by Janet Cooper. Sent to LHA.


"Changing the Gender of God," by Nancy Butcher and Sarah Schulman. 1980. Sent to LHA.


"The Class and the Closet," by Carol Saayay. 1980. Sent to LHA.


"Coming Out of the Comfort Zone," by Sandra Hanna. 1978. No date. Sent to LHA.


"Cuing the Homosexuals: Theories, Methods, and Implications," by Jill Fussert. Term paper.


The following Special Collections also contain unpublished papers. They will be catalogued as part of the Special Collections bibliographies:

Claudia horns, Michael P. Horn
Kitty Stoll Nancy Manahan Luna
Grace Hanover lavender woman
Kitty Stoll Nancy Manahan Luna
Judith Schwarz Marylin Jane Isselblum
Joan Biren John Biren
Karen Hanover Lavender Woman
Frontiers
Ageson Li/e/Lesbian Lives
42


"Finding and Studying Lesbian Culture," by Toni McHeron. No date. Sent to LA.

"A Politics," by Anna Ingeman. 1979. Sent to LSA.

"Forging our Future: Rethinking Our Past. Lesbian and Gay Perspectives on Historical and Political Visions for the 80's and Beyond," by Susan J. Struck. No date. Speech. Sent to LSA.


"Fractured SELVA in Adrienne Kennedy's 'Footnotes of a Tragedy' and 'The Owl Answers,'" by Rosemary Clark. 1981. Sent to LSA.

"Free Our Sisters, Free Our Selves," by Tey Barber. 1971. Sent to LSA.


"Gewalt gegen Lesben," by Gudrun Schwarts. In German. Translated title: "Violence Against Lesbians." Sent to LSA.

"God, the Earth and Me," by Kathleen Hawkins. No date. Sent to LSA.


"Going through the Changes: The Pronoun She in Middle English," by Julia Stanley and Susan Linn. 1976. Term paper.


"Heterosexual Bias," by Anonymous. No date. San Diego, Calif. No date. Sent to LSA.

"Heterosexual Intimacy and the Lesbian Taboo," by Arcadia March. 1979. Sent to LSA.


"Homage to Discord," by Susanna J. Strugi. No date. Sent to LSA.


"How Much do you Really Know about Lesbians--a Community Service Sought to You by Rita Mae Brown," by Rita Mae Brown. No date. Sent to LSA.

"How to Handle a Federal Interrogation," by East Coast Homophile Organization. No date. Organizational paper.

"I have a Piece of Lesbian History," by Eve Bank. No date. Sent to LSA.

"In Memory of the Voices We Have Lost," by Ann Laucel. 1985. Sent to LSA.


"The Law and Date of Academia: A College Teacher's Story," by Janet Cooper. No date. Sent to LSA.


"Introduction to a Deviant Ethnography," by Dorothy Allison. May 1982. Term paper.


"Introduction to Womem, Church and State," by Sally Neshet Wagner. February 14, 1980. Sent to LSA.


"Jewish Lesbian Writing," by Judith Stein. No date. Sent to LSA.


"Journal Entry: August 20, 1961," by Susan Krawitz. No date. Sent to LSA.


"Lesbian Perspective on Abortion," by Sarah Schuman and Stephanie Roth. Conf. paper.


"Lesbian Politics," by Anna Hennessy. Term paper.

"Lesbian Reconsideration," No date, no author. Sent to LHA.

"Lesbian Relationship of Virginia Woolf & Vita Sackville-West," by Anna Hase. Term paper.

"Lesbian Relationships and the Vision of Community," by Julia Penelope. (Stanford).


"Lesbian Sexuality and Self-Determination," by C. Cooperman. Term paper.


"Lesbian and Lezurdie Borderline," by Mary Anne Folden. Sent to LHA.


"Lesbianism and Gender Role: A Dying Out Story," by Mary Schenker. Sent to LHA.


...Lesbian Institute with other upon a bed: The case of Sarah Norman and Mary Harms. By Jillian Emens. 1979. Conference paper.

"Lesbian Perspective," by Sarah Schuman and Stephanie Roth. Conf. paper.


"Lesbian Reconsideration," No date, no author. Sent to LHA.

"Lesbian Relationship of Virginia Woolf & Vita Sackville-West," by Anna Hase. Term paper.

"Lesbian Relationships and the Vision of Community," by Julia Penelope. (Stanford).


"Lesbian Sexuality and Self-Determination," by C. Cooperman. Term paper.


"Lesbian and Lezurdie Borderline," by Mary Anne Folden. Sent to LHA.


"Lesbianism and Gender Role: A Dying Out Story," by Mary Schenker. Sent to LHA.


**LESBIAN & GAY HISTORY SOURCES: UPDATE**

**SLIDE SHOWS**

For more information on a particular slide show contact us and we will put you in touch with the creator.

- "Finding Lesbian History: A Slide Show" Frances Goodyear, Canada, Lesbian History, "From Boston Marriage" to the Well-All 1970's; 100 Years of Lesbian History in the Biography.

**Lesbian Imagery in Photography 1920-1952" J.B.

Lesbian Sexual Imagery in the" Art Age" Tee Corino.


---


---

In the Life, Newsletter of the West Coast Lesbian Collections


---

The first ARCHIVES poster is large (17 x 23), high quality (brown ink on cream stock), and beautiful. A direct mail donation of only $5.00 to the ARCHIVES will bring this poster to your door. This includes the cost of postage and handling.

---

**BACK ISSUES AVAILABLE**

Every issue of our Newsletter contains a listing of ARCHIVES holdings on various aspects of Lesbian culture. These listings are updated from time to time. Original copies are no longer available. We will gladly make xerox copies for you at cost (plus postage).

**NEWSLETTER**

Partial Contents:

- #1 June 1975 Serial media with Lesbian content: Research Project Ideas: $1.00.
- #3 Nov. 1976 Lesbian Paperbacks from the 1930s through the 1950s: $1.00.
- #5 Spr. 1979 Short Story Collection: $2.00.
- #6 July 1980 Lesbian History Sources Special Collections Listing: $3.00.

---

**NOTE: ALL MATERIALS FROM THE ARCHIVES ARE MAILED IN PLAIN WRAPPERS.**

Putting out the Newsletter is a time consuming and costly project. Please do not give up on us if there is a long pause between Newsletters. Be assured that our daily functioning is ongoing. We are working hard to keep the newsletter going. Please send us a donation to offset the cost of publishing and mailing. Our suggested donation is $5.00 for the next two issues. The Newsletter will continue to be sent free to any woman who has requested it or who requests it in the future. We must ask libraries and "academia" based and funded programs to make their donation at least $10.00. Please check to make sure that we have your correct address. We are charged $25.00 for each "address change requested."

---

Please add my name to the LBA mailing list.

No, I can't help. Here is my donation of $ dollars. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters.

Send Post Cards. Send Post Cards.Money is a $ for... Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters. Please send the Posters.

Send back this form: # 

Send the LBA Posters. A $25 donation is enclosed (includes postage).

My address has changed. Old zip code: New address is listed below.

Please print clearly and do not forget your ZIP code.

---

**NAME**

**ADDRESS**

**ZIP CODE**

Make checks payable to Lesbian History Educational Foundation, Inc. or L.H.E.F.